

۲۴ ربیع الآخر ۱۳۳۷

بازار ایرتوی

۲۷ کانون ثانی سنه ۱۳۳۵

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم

ملت عثمانیه - امت اسلامیة ایچون مفید
اولان آثاره صحیفه لرمنه آچقندر . درج
ایدلیان اوراق اطاده ایدلر .

مطبعه و اداره خانه سی : استانبول باب عالی
جوارنده ابوالسعود جاده سنده نومرو ۷۵
اصحاب مراجعانه مر ساعت آچقندر .

چراغ الاصفیاء

شعبه یک هفته ده بر نشر اولنور .

سر محرری : مصطفی فوزی

تاریخ تاسیسی ۱۳۲۷ سنه شمسی

سنه ۴۸ نسخه اعتباریه مالک شاهانه
ایچون پشین اوله رق ۱۲۰ آلتی آیلنی
۶۰ غروشی و ممالک اجنبیه ایچون
۴۰ فرانقدر .

نسخه سی ۱۰۰ پاره

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، ادبی ، سیاسی جریده اسلامیة در

نومرو ۱۵۵

ماندالله باقی چه رفت ای عشق شرک سوز رفت
ای زمانه سلیمانار هله نرم عظیم زده کی اسلامو اکثر احکام شریعه ده
یک ضعیف درلر .

اسلامیتده تأمین و حدت ایدمک نقطه
اجتماع زده قالدی شوهرده بئون انظار اسلامیه کنیسه معطوف
اولان (دارالحکمه) نه ایله مشغولدر چیزدیکی پروغراملری هنوز
اکال ایتدی . کچارده کی بیاتنامه سنده رخص و مساعدات دینی
تحری و حوالج اسلامیین تطمین ایله اوغراشه جتی سوبلور ایدی
بوخصوصده کی سرمایه می ندن عبارتدر عالم اسلام مهترالقلب اولان
دار من بوردن یک چوق نافع خدمتدر بکلور علمای صوفیه میزز
و محترم طوتملی فقط نصل بوده یاره ورتبه ایله دکل اونلره مساعدات
لازمی ویرمل بئون حقیقی میدانده دوکو ویرمیدر . رونق اسلامک
اسکی عظمتی بولسی ارزوآتک کافی دکلدر . تقویت و ترویج شریعت
طوره بوب باشلاملیر . هرشی اثارله نظار ایدر .
کردار بیاور کرد کفتار مکرد

مشوئوان

علی قواد

دستور انسان و دستور کائنات

یوعالده هر موجود ایچون بدستور ، بقانون موجوددرکه : اونک
موجب و مقتضایله حرکت ضروریدر . حتی جمادات و نباتات یله ادرک
و تیزدن محروم اولدقلری حافیه نه کنیدی طالریه ملایم و موافق بدستور
خاصه مالکدرلر . بونلرک دستوری موجودیتلریه حاکم اولان قوانین
طبیعه در . حیات نقطه نظرندن جمادات و نباتانندن دهه بیوک برخط
و نصیبه نائل اولان حیواناتک دستوری ایسه دهه بیوک و دهه
محموددر . لکن دستور حیوانات تقدیر بیوک و تقدیر عمومی اولورسه
اولسون غایبه می احتیاجات ماده و مطالب جسمانه دن ایلری کچمز .
بر حیوان قدر تربیه ایدیلرسه ابدلین هیچ بروکنده حسنگ ماوراسته
چیقامز . انسانه کمنجه : اونک دستوریستک عواملی مطالب
حسیده قائلز . بلکه قوه و احمه نیک یله تحدید ایدمیه چکی عالم
غیر متناهی یه واصل اولور . تصوراتی ایچون ایسه برقایه تصور
ایدلمز . نه وقت فکر و شعوری بدرجه یوکسه لیرسه او عالم
نامتناهی قارشیننده قطع ایدلمی لازم برچوق درجه ل پیدا اولور .
بعضاً او عالم معنوی یه سائق شده نیر و معانی ایله تلذذ اوله براده
کلیرک : اونک اوغرنه ادامه حیاتنه کافی اوله حق احتیاجانندن
ماعداد بئون مادیاتی و تلذذات جسمانیه سی فدا ایدر . انبیای عظام

حضراتی مقاملریستک علقی سبیل روح و جسدلریه قساماً مالک
اولدقلرندن سلاطین و کبرای نامدن زیاده مادیات ایله تنعمه مقتدر
اولدقلری حافیه نه حیات و ذریتلری ایدمه ایدمک بر ایکی لقمه
ایله اکتفا ایدرلر ، اونلر یالکیز ، نظرلرند بئون عالم و مافیه دن
دهه قیمتدار اولان جمال قدسی الهی و عالم لاهوت انواریه التفات
ایدرلری بونک الک بیوک مثالی جناب فخر رسالت صلی الهی علیه وسلم
افندمن در . ذات نبویلریستک اصحاب و اتباع کرام [رضی آی
اوزنده هیچ برملک و یاخود برحکومت مؤسسنک نائل اولمیه سی
برفوذلری واردی . اتباع کرامک هر بری نفسی * اولادغی و عیالی
کنیدلریه فدا یه هر آن حاضر ایدیلر . بونکله برابر نفس شریفلری
بئون نعم دیمان منع ایدرلر ، احتیاجات بدیه لرندن یالکیز و جود
مبارک لری ایدمه حک جزء قلبه التفات بیوره رق صفای روحانی
و تم سیرمدی ایله اکتفا بیوردرلری . هر صرده اتباع طلبامندن
فیوضات الهیه مستغرق اوله عظم سیلار یقشمعدرک : دنیا بئون
لذائده برطرفه قودسه یه اونلر او عالم لاهوتک الک کبوک برنعمتله
بیلده دیکشمزلردی . شذوات قدسی صفانک سیرتلی ده یوقاروده کی
مدامزک انبای ایچون بربران جلیدر . اوت ؟ تاریخ بشر باخصوص
ایم مترقیه نیک احوالی تدقیق بالعموم حرکات و سکنات حاکم اولان
دستور انسانک دستور حیواناتدن اولدقلی کوستر . ذیرا
حیواناتک شوعالده حسدیه خدمت ، مطالب بدیه سی افادن بشقه
بر نصیبی یوقدر . یشارلر ، اولورلر هب انسانک اسیر و خادمدر .
انسانلرده ایسه قضیه برعکسدر . ذیرا اونلرک الک اوزاق مرام
و قایه لری واک شریف غرض و مقصدلری واردر . کالات طلبی ، هر
تقدز اوئی برصورله تصور و کیفیتنه وقوف پیدا ایدمزه سده یینه
صمیم ذاتلری اوئی کنیدلریه تلقین ایدر .

اوت ؟ انسان هر طایفه کالاته عاشقدر . بیوب ایچمه سی ،
ساکن اولوب کینمی ، عمارت و مسالم اولسی ، مکر و حیل ایتسی
و انحصار هر امور و خصوصی احراده هر تقدیر اسباب و وسائلی
احتیازه غلط و جهالتی سبیل الک حبس منزله دوشرسده یینه
درونده کاله سائق آتشین برعشق واردر . طلب کال ، روح
انسانیک صانندن برصفت و اوروش ترکینک برلازم غیر مفادیدر .
حق دینیه بیلیرک : او ، بئون عواطف و امیالک و قلبی ترکیب ایدن
قوانک بر نتیجه لازمیدر . بر لحظه حق اولسون انسانک جهالت
و ضلالتی و فساد تربیه نیک نتیجه سی اولرق مائیم ، جرائم و ذمائم
اجرامی کی اکتساب ایتش اولدقلی صفات حیوانیه یی و تمایلات
سفلیه سی برطرفه برافهرق اوئی یا کلس تربیه و هیطیک تاثیرندن
خالی وراثت و شایبه تقلیددن آزاد اولدق تصور ایدم . بئون

نصل جلیلتک ناطق اولدی و قانون حیات و خلقتک اقتضا ایندی
قول و فعلده احسان طریق اوزره بولمق و نفسی جناب حقه خالص
و مفاد قلمق دیککر . انسان شوقه نظرده ملاحظه ایدیلرسه
صرف نور ، جمال و کمال اوله رق تجلی ایدر . عکسی حالمده عین
وجود ظلمت مکاشفه ، لوث محضه و اونی الکادی مرتبه حیوانیه
ایندیرن تقاضدن عبارت اولدی مشاهده اولنور . شو ایکی متناقض
حالت ارمه سنده حد فاصل اوله رق برعقیده واردکه : سمیم قلبنه
نفوذایله سائر قواسته حاکم اوله رق اونی معراج کرامته توصیه ایندیر
و سینه قدس غایره طیران ایدرک نامتناهی عوالم روحانییه و اصله
اولور . بعضاً برعقیده اوندن سلب اولنجه عوی و هوس افتیلرینه
قایله رق درکات حیوانیه اسفندله دوشر .

[الاسلام هی عصرالمعلم] دن

مترجمی : مفتیس سلطانبی معلملردن

این هیدی حیدر

ادبیات

«ایمش» ردفلی بر منظومه

بر تو همی دوش اولدی یک زغنا ایمش

برین دکل افتاده سی عشق لایحوا ایمش

بر لوله ، پردغدغه یکدی حیاتم اغیرینه

قدی قیامت باغدر بر شوخ مستنا ایمش

یکلرجه بیل یکدی فقط بر کیسه بهمال اولدی

اول فتنه کارک مقصدی عشاقی باها ایمش

خیرق نوازش ایلوب قوینده صافلار حالی

سن ، بن اولک افکنجه سی محبوبی هر برنا ایمش

بر کون کلیر ، بازیه سندن واذ یکرمش اول بری

بی رحموبی پروا قیروب آفته ذوق آرا ایمش

طوقق دیلرسه کدور اولور ، اوچکه هم مهجور اولور

هر کیم کویست ادا ایندی علی العمیا ایمش

آهانه هرک سوزینه کلکلوته بر نورینه

سم هلاهل صافق بر رخساره زیبا ایمش

مهرور لطف اوله صاقین ، قهرندن اوله متعل

خوش کور جهانک حالی ابر بهار آسا ایمش

هر خفته سجاری خوش کلبرک ایچنده خارنی خوش

اقبال واپاره . اهلنک عتدنه بی معنا ایمش

تخمین و حسابان قادرلردن خارج اوله رق اونی بر طاق مواهب
جلیله و ملکات عقلیه ایله مجهز کورور . اوت ؟ اونک هیچ بر
حقیقتده عاجز قالیان برادرک ، هیچ بر مقصده نکل حلی دائرة
اطلاعتدن قورنیه میان بر عقلی ، هر هانکی برضاه اوکنده دور میان
بر فکریه . بر نهایت منتهی اولیسان بر تصوری و بر دائره احاطه
ایده مدیکی بر خیال وار . بوقدر مواهب و عطایای جلیله ایله برابر
کندیسی عجبانه نهایت اولیان بر طالعده . بویله مواهب جلیله ایله
مجهز اولان شو موجود ذی عقلی دوشونکیز . حیاندغه حیا هانکی
مطلبی غایه اتحاد اجمعی و هانکی مقصدی تعقیب اجمعی لازمدیر ؟
انسان ، بتون سوانق و ملکاتی کمال و جمال طلبنه متعطف . اوله رق
خلاق اولنمشدر . بونکله برابر بوقدر مواهب عالییه ، و ملکات عقلیه ایله
متنعم اولان بی نوعنک اکثریسی حیوانلر قدر خریص ، و وحوش
قدر یرتیمی و شیطانلردن دها خیلکار و دها دساس اوله قلیری
کورور . بویکیار قوا و ملکاتک عکسنه اوله رق عالم حیوانیتک
اک دون مرتبه سله سقوط ایدرلر . ینه بونلر هر درلو صفات ذمیمه
و اخلاقی رذیله ایله متصف و نفسلری کالارله غیر متناسب ضیق
بر دائره حبس ایند کیسه لردر . ایشته جناب سیدالوجود افندمرک
دوشدکاری کیرداب بهیمیه به آسفا دائم قلبیک محمدیلری المانک اوله قلیری
نوع بی بشرک بوقسمیدر . حتی کندیلریک تاثیر و تأسقلری مزاج
شریف لریته ده تاثیر ایندیکندن شارع تعالی حضرتلری جبریل امین
و اسطه سله استعید باله [فلعلک باجع نفسک علی آثارهم ان لم
یؤمنوا بهنا الحدیث اسفا] و [فلاندهب نفسک علیهم حسرات] ایت
جلیله لری ازال بیور مشارد . جناب حاتم الدین [س م] افندمر
حضرتلری بتون بونلرک ذات الوهیتدن ماعدا هیچ بر فردک احاطه
ایده میجهکی حکم باله دن اوله قلیری ، و بالکیز ذات اقدس جلیله لری
هر درلو امورک مصدق بولندقلری و بالجه حادثات و شتوک حیطه
قدرتنده بولندیفنی تذکر بیوره رق شواذب الهییه رجوع بیور مشر
در . تربیه قاسده مشایه سنده خلاص ، خیرکین عادات و فنا تقلید
بری و ماحلق الهی اولان کمال و اعتدالدن اوز اقلاشدیرمه سبب اولان
وراثت بایله سندن ازاده اوله رق مناصب عالییه و مراتب سامیه و وصوله
مستعد اولان قوی و مواهب جلیله ایله مجهز شوقلرت کریمه انسانییه
یه بردفنه نظر ایت . اوندن سکره ده انسان و قلبی اده سته حیولت
ایدوب ده اونی مقام معلاهی شرافتدن دوشوردهن ظلمات شیطانییه
لاقبله دوشون . اک صوکره جناب حقک سکا هدایتی احسان
ایدرک منهاج اسلام اوزره آگاهه بیور ریفته شکر ایت . بوراده
(اسلام) دیمک غضب الهی بر موجب بالعموم وراثت و عقائد بالاله
ده یکجود ایدرک [ومن احسن دنیا فن انام وجهه لاه فهو حسن]